

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len „Zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

1.1 Usporiadateľ

Názov: Mesto Trstená
Zastúpený: PhDr. Ing. Magdaléna Zmarzláková, primátorka
Sídlo: Bernoláková 96/8, 028 01 Trstená
IČO: 00314897
DIČ: 2020571806
IČ DPH: -
Registrácia: -
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN: SK47 0200 0000 0000 1862 5332
Kontakt: Ivana Gloviaková, + 421 903 761 222, ivana.gloviakova@trstena.sk

(ďalej len "Usporiadateľ")

a

1.2 Dodávateľ/Účinkujúci

Názov: Umelecký súbor Lúčnica
Zastúpený: Ing. Mgr. art. Pavol Pilař, ArtD., generálny riaditeľ
Sídlo: Štúrova 6, 811 02 Bratislava
IČO: 00164828
DIČ: 2020829976
IČ DPH: nie je platcom DPH
Registrácia: Zriadený Ministerstvom kultúry SR na základe Zriaďovacej listiny č. MK-1510/2000-1 z 20.9.2000 a následných rozhodnutí Ministerstva kultúry SR o doplnení zriaďovacej listiny
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK37 8180 0000 0070 0006 9114
Kontakt: Mikuláš Sivý, +421 905 355 163, mikisivy@gmail.com

(ďalej len „Dodávateľ“ alebo „Účinkujúci“)

(Dodávateľ alebo Účinkujúci a Usporiadateľ ďalej spolu ako „Zmluvné strany“)

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán spojených so zabezpečením umeleckého vystúpenia tanečného súboru, orchestra a speváckej skupiny Umeleckého súboru Lúčnica spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Súčasťou Zmluvy je presný program umeleckého vystúpenia.
- 2.2 Názov, miesto, dátum a čas konania umeleckého vystúpenia:
- | | |
|---------|--------------------------------------|
| Názov: | Z tvorby prof. Štefana Nosáľa |
| Miesto: | Dom kultúry Trstená |
| Dátum: | 29. 05. 2022 |
| Čas: | 18,00 h |

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1 Dodávateľ sa zaväzuje:

- 3.1.1 zabezpečiť podanie umeleckého výkonu Účinkujúcich s plnou zodpovednosťou a podať ho v maximálnej kvalite, adekvátnej svojim možnostiam,
- 3.1.2 zabezpečiť, že Účinkujúci v čase uzavretia tejto Zmluvy nemá žiadne zmluvné záväzky, ktoré by mu bránili v podaní umeleckého výkonu podľa tejto Zmluvy,
- 3.1.3 dostaviť sa na umelecké vystúpenie včas, v zmysle inštrukcií Usporiadateľa,
- 3.1.4 bezodkladne oznámiť Usporiadateľovi, že sa z vážnych objektívnych dôvodov nemôže zúčastniť skúšky, resp. vystúpenia,
- 3.1.5 vysporiadať všetky nároky Účinkujúcich vyplývajúce z podania umeleckého výkonu a jeho použitia a šírenia,
- 3.1.6 zabezpečiť včasné dodanie propagačných materiálov (plagáty) Usporiadateľovi za účelom aktívnej propagácie umeleckého vystúpenia,
- 3.1.7 dodržiavať predpisy BOZP, PO a CO a riadiť sa príslušnými pokynmi Usporiadateľa,
- 3.1.8 zabezpečiť a uhradiť prepravu účinkujúcich, technických pracovníkov Dodávateľa, krojov, krojových súčiastok a hudobných nástrojov do miesta účinkovania a späť,
- 3.1.9 zabezpečiť a uhradiť ubytovanie účinkujúcich a technických pracovníkov Dodávateľa,
- 3.1.10 ohlásiť interpretované diela príslušným ochranným organizáciám a vysporiadať licenčné odmeny autorov interpretovaných diel v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon).

3.2 Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť:

- 3.2.1 primerané podmienky na účinkovanie a zabezpečenie umeleckého vystúpenia po technickej stránke,
- 3.2.2 bezpečný a technicky vyhovujúci priestor určený pre realizáciu vystúpenia s minimálnymi rozmermi javiska - šírka 12 m a hĺbka 8,5 m,
- 3.2.3 uzamykatel'né šatne pre 50 účinkujúcich v blízkosti javiska vybavené rovnakým počtom stoličiek a vešiakov,
- 3.2.4 sociálne zariadenia (umyvárne a WC) pre účinkujúcich umelcov,
- 3.2.5 miesto pre zvukovú réžiu uprostred posledného a predposledného radu (6+6 miest),
- 3.2.6 14 stoličiek (bez bočných operadiel na ruky) pre orchester,
- 3.2.7 vývody elektrického prúdu podľa ČSN (max. 10 m od javiska) pre ozvučenie a osvetlenie 1 x 380 V + nulový vodič, zaťaženie 63 A na fázu – podľa možností usporiadateľa,
- 3.2.8 existujúcu techniku javiska, scény a sály s obsluhujúcim personálom,

- 3.2.9 hore požadované technické podmienky a kvalifikovaných technických pracovníkov (elektrikár, javiskový technik, obsluha ťahov, osvetľovač, požiarnik) najneskôr od príchodu techniky súboru (cca 6 hodín pred dohodnutým časom vystúpenia), ako aj počas skúšky a vystúpenia,
- 3.2.10 aktívnu a preukázateľnú propagáciu umeleckého vystúpenia,
- 3.2.11 umytie javiska cca 1 h pred skúškou a cca 30 min. pred umeleckým vystúpením,
- 3.2.12 vpúšťanie divákov do sály podľa pokynov zástupcu Dodávateľa cca 30 min. pred začiatkom vystúpenia,
- 3.2.13 zamedzenie prístupu cudzích osôb do priestorov zákulisia a šatní,
- 3.2.14 podmienky na ochranu majetku Dodávateľa a Účinkujúcich,
- 3.2.15 aby bez súhlasu Dodávateľa neboli zhotovené žiadne profesionálne zvukové, obrazové a zvukovo-obrazové záznamy umeleckého výkonu Účinkujúcich,
- 3.2.16 zaslanie 1 exempláru podpísanej Zmluvy na adresu Dodávateľa najneskôr 5 dní pred uskutočnením umeleckého vystúpenia,
- 3.2.17 10 voľných vstupeniek na vystúpenie pre účely Dodávateľa,
- 3.2.18 občerstvenie voda/minerálka cca 50 x 1,5 l (50% jemne sytená, 50% nesýtená) pre Účinkujúcich,
- 3.2.19 minimálnu vnútornú teplotu ovzdušia pre účinkovanie 16°C a teplotu v šatniach 21°C. Pri teplotách pod uvedené hodnoty nie je súbor povinný účinkovať,
- 3.2.20 oznámenie konania verejného kultúrneho podujatia na príslušnom miestnom úrade a v prípade potreby povolenie na vjazd a parkovanie prepravných prostriedkov Dodávateľa (autobus s príviesom, mikrobús, 2 osobné autá) v mieste konania vystúpenia.

Článok IV. Odmena, platobné podmienky

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli na rozdelení tržieb z predmetného vystúpenia v pomere **80% pre Dodávateľa a 20% pre Usporiadateľa**. Cena vstupeniek je stanovená v minimálnej výške **15 Eur/ 1 vstupenka**.
- 4.2 Usporiadateľ sa ďalej zaväzuje poskytnúť zástupcovi Dodávateľa písomné vyúčtovanie predaja vstupeniek potvrdené zodpovedným zástupcom Usporiadateľa a to najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa uskutočnenia umeleckého vystúpenia.
- 4.3 Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť dohodnutú odmenu na základe faktúry vystavenej Dodávateľom so splatnosťou 14 dní od jej vystavenia.
- 4.4 V prípade omeškania úhrady faktúry má Dodávateľ právo fakturovať penále vo výške 0,05% z fakturovanej čiastky za každý deň omeškania dlžníka.
- 4.5 Dodávateľ sa zaväzuje uhradiť organizácii kolektívnej správy práv LITA, autorská spoločnosť, Mozartova 9, 811 02 Bratislava licenčné odmeny autorov vo výške 12% z hrubej tržby z predmetného vystúpenia, a to na základe faktúry vystavenej LITA, autorská spoločnosť.

Článok V. Osobitné ustanovenia

- 5.1 V prípade porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy sú Zmluvné strany oprávnené od Zmluvy odstúpiť.
- 5.2 V prípade, že predmet tejto Zmluvy nebude realizovaný v súlade s touto Zmluvou, Zmluvná strana, ktorá túto skutočnosť bez vážneho dôvodu zavinila, je povinná uhradiť druhej strane vzniknutú škodu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
- 5.3 V prípade, ak predmet tejto Zmluvy nebude realizovaný z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, štrajk, choroby, epidémia, havária) alebo ďalších nepriaznivých a neovplyvniteľných podmienok (dážď, sneh, silný vietor a pod.), vrátane v čase uzavretia tejto Zmluvy nepredvídanej štátnej reprezentácie na strane Dodávateľa, nemá žiadna zo Zmluvných strán nárok na náhradu v tom čase

preukázateľne vynaložených nákladov. V závislosti na dohode Zmluvných strán bude stanovený náhradný termín vystúpenia a v prípade, že k takejto dohode nedôjde, vystúpenie sa považuje za zrušené v plnom rozsahu tejto Zmluvy.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany prehlasujú, že prejavy ich vôle sú vážne, slobodné, určité a zrozumiteľné. Žiaden z účastníkov neuzavrel Zmluvu v omyle alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvu si účastníci riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.2 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- 6.3 Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR v čase uzavretia tejto Zmluvy.
- 6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky rozpory vyplývajúce z plnenia Zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou a vzájomným rokovaním. V prípade ak nedôjde k dohode, žalobca uplatní práva zo Zmluvy na príslušnom súde v SR.
- 6.5 Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých Dodávateľ dostane jedno vyhotovenie a Usporiadateľ jedno vyhotovenie.
- 6.6 Písomnosti sa v zmysle tejto Zmluvy doručujú na adresy Zmluvných strán uvedené v článku I tejto Zmluvy. Zásielka sa považuje za doručenie v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenie na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.
- 6.7 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť Dodávateľa zverejniť túto Zmluvu podľa § 5a) zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel Zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením Zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
- 6.8 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

V Bratislave dňa

V Trstenej dňa

za Dodávateľa:

za Usporiadateľa:

Podpísané

podpísané

Ing. Mgr. art. Pavol Pilař, ArtD.
generálny riaditeľ

PhDr. Ing. Magdaléna Zmarzláková
primátorka

LÚČNICA

Z tvorby prof. Štefana Nosála

ZAPOČINKA

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina
Primáš: Peter Parničan

Dynamický krúživý párový tanec zo stredného Slovenska, z oblasti Podpoľania **(8 min)**

SVADBA SPOD POĽANIA **(30 min)**

Hudobné spracovanie: Jaroslav Krček

PRI ĽANE

Hry dievčat pri tlení ľanu **(5 min)**

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina

CEPÍKOVÝ

Fígle mládencov pri mlátení obilia **(4 min)**

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina

MAK

Dievčenská tanečná fantázia z Gemera zobrazujúca pestovanie a spracovanie maku **(5 min)**

Hudobné spracovanie: Igor Bázlik

DVE PIESNE SPOD POĽANIA

Fujara – originálny slovenský hudobný nástroj používaný pôvodne ako píšťala pastierov. Je zaradený do kultúrneho dedičstva UNESCO **(4 min)**

Hudobné spracovanie: Peter Parničan

ZBOJNÍCKY TANEC

Historicky prvá tanečná choreografia prof. Štefana Nosála z roku 1951 **(3 min)**

Hudobné spracovanie: Zdenko Mikula

PRÁČKY Z PARCHOVIAN

Veselský

Tradičné spevy a tance z východného Slovenska **(5 min 30 s)**

Hudobné spracovanie: Marián

FĽAŠKOVÝ – POLKA

Tanečné hry s fľaškami a rýchla tradičná polka z východoslovenského Zemplína **(3 min 30 s)**

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina

PO MYJAVSKY

Virtuózne melódie pre cimbal, spracované na témy piesní z oblasti Myjavy, zo západného Slovenska **(5 min)**

Hudobné spracovanie: Róbert Puškár

HOREHRONCI

Slávnostný párový tanec zo stredného Slovenska, z oblasti Horehronia, z obcí Heľpa a Polomka **(13 min)**

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina

Choreografia: Štefan Nosál

Účinkujú: tanečný súbor, spevácka skupina a orchester Umeleckého súboru Lúčnica